

## INHALT

<b>1 ALLGEMEINE INFORMATIONEN</b>	52
1.1 Inhalt des Betriebs- und Wartungshandbuchs	52
1.2 Im Handbuch verwendete Symbole	52
1.3 Adressaten und Aufbewahrung des Handbuchs	53
1.4 Rechtsgrundlagen	53
1.5 Haftung	54
1.6 Gewährleistung	54
<b>2 BESCHREIBUNG DES GERÄTES</b>	55
2.1 Gebrauchsbestimmung des Gerätes	55
2.2 Aufbau und Funktionsprinzip	55
2.3 Am Gerät anwendbare Platten	56
2.4 Technische Daten	56
2.5 Nutzungsbedingungen	56
<b>3 SICHERHEIT</b>	57
3.1 Allgemeine Hinweise	57
3.2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch und Gegenanzeigen für den Gebrauch	57
3.3 Sicherheitsvorrichtungen, Symbole und Hinweise auf dem Gerät	58
3.4 Gefahren und Sicherheitsmaßnahmen	59
<b>4 INSTALLATION</b>	60
4.1 Transport und Aufstellung	60
4.2 Montage	61
4.3 Anschluss an die Stromversorgung	64
4.4 Wechsel der Pressplatten	66
<b>5 BETRIEBSANLEITUNGEN</b>	67
5.1 Ein- und Ausschalten die Presse	67
5.2 Einstellen der Arbeitsparameter	67
5.3 Art der Bedienung	68
<b>6 WARTUNG</b>	69
6.1 Fehler	70
6.2 Wechseln des Heizwiderstandes und des Thermoelements	70
6.3 Wechseln der Sicherungen F1 und F2	70
<b>7 STILLEGUNG UND ENTSORGUNG</b>	71
<b>8 ELEKTRISCHER SCHALTPLAN</b>	72
<b>9 ERSATZTEILE</b>	73

# 1 ALLGEMEINE INFORMATIONEN

## 1.1 Inhalt des Betriebs- und Wartungshandbuchs

In diesem Handbuch sind die technischen und funktionellen Eigenschaften des Gerätes **TS-ONE** beschrieben. Außerdem enthält es Anweisungen zu folgenden Aspekten:

- Transport
- Installation
- Montage
- Einstellung
- korrekter Gebrauch
- Wartung
- Ersatzteilbestellung
- Vorhandensein von Restrisiken
- Einweisung des Personals
- Stilllegung und Entsorgung

## 1.2 Im Handbuch verwendete Symbole

Die Anleitungen des Handbuchs sind mit folgenden Symbolen versehen:



Die von diesem Symbol begleiteten Anweisungen sind genau zu beachten.



Angaben und Empfehlungen, die für Handhabung, Montage, Installation, Betrieb und Wartung hilfreich sind.



Ausdrücklich verbotene Vorgänge oder Verhaltensweisen.

### 1.3 Adressaten und Aufbewahrung des Handbuchs

Dieses Schriftwerk wendet sich an das Personal, das mit den Arbeiten betraut ist, die in den im vorstehenden Punkt 1.1 beschriebenen Phasen ausgeführt werden.



Dieses Handbuch ist sehr aufmerksam zu lesen, bevor das Gerät transportiert, installiert, verwendet, gewartet, außer Dienst gestellt oder entsorgt wird.

Vor einer der zuvor genannten Phasen, insbesondere der Benutzung der Maschine, ist sicherzustellen, dass alle Benutzer die Gebrauchsvorschriften und die Bedeutung der an der Maschine angebrachten Symbole genau verstanden haben. Die Kenntnis der im Handbuch enthaltenen Anleitungen ist für einen sicheren Gebrauch der Maschine erforderlich.

Das Handbuch ist von einer verantwortlichen Person an einem geeigneten Platz aufzubewahren, damit es im bestmöglichen Erhaltungszustand für ein Nachschlagen zur Verfügung steht. Bei Verlust oder Beschädigung kann ein Ersatzexemplar direkt angefordert werden bei:

#### **SISER S.r.l.**

Viale della Tecnica, 18  
36100 Vicenza, Italien  
tel. +39 0444 287960  
fax +39 0444 287959



Das Handbuch stellt einen wesentlichen Bestandteil des Gerätes dar und ist daher für dessen gesamte Lebensdauer aufzubewahren sowie an eventuelle weitere Betreiber oder Eigentümer zu übergeben.

### 1.4 Rechtsgrundlagen

Da die Maschine TS-ONE eine elektrische Wechselstromanlage besitzt, die mit einer Spannung zwischen 50 V und 1000 V arbeitet, unterliegt sie der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU und der Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU.

Es sei daran erinnert, dass der Betreiber nicht nur die Anleitungen des Handbuchs zu befolgen hat, sondern auch die Sicherheitsvorschriften des eigenen Landes befolgen muss.

## 1.5 Haftung

Damit der einwandfreie Betrieb und die volle Leistung des Gerätes für die vorgesehene Aufgabe gewährleistet sind, müssen alle im Handbuch enthaltenen Anweisungen korrekt befolgt werden.



Die vom Hersteller ausschließlich zugelassenen Konfigurationen und Verwendungszwecke sind im Handbuch ausdrücklich genannt.

**SISER S.r.l.** lehnt in folgenden Fällen jede Haftung ab:

- Missachtung der im Handbuch enthaltenen Installations-, Betriebs- und Wartungsanleitungen;
- Einsatz der Maschine bei nicht sachgerechtem Anlagenzustand und ungeeigneten Umgebungsbedingungen;
- Unbefugte Änderungen an der Maschine;
- Verwendung durch nicht informiertes und nicht geschultes Personal.

## 1.6 Gewährleistung

**SISER S.r.l.** leistet für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Versanddatum Gewähr auf ihr Gerät TS-ONE.



Die Gewährleistung wird nur dann anerkannt, wenn das Gerät korrekt nach den Anleitungen in diesem Handbuch verwendet worden ist, wozu auch die Einhaltung der planmäßigen Wartungen gehört.

Fehlerhafte Teile oder solche Teile, die während der Gewährleistungsfrist brechen, werden von der SISER S.r.l. in deren Werk in Vicenza kostenlos instandgesetzt oder ersetzt.

Wenn Ersatzteile zugesandt werden, müssen die defekten Teile nach dem Austausch an SISER s.r.l. zurückgesendet werden.

Die Kosten für den Transport oder den Versand der Ersatzteile gehen zulasten des Käufers.

Ausgeschlossen von der Gewährleistung sind Verbrauchsmaterialien und regelmäßig zu wartende Teile sowie solche Teile, die durch unsachgemäßen Gebrauch der Maschine beschädigt wurden.

Während der Gewährleistungsfrist vorgenommene Reparaturen oder Ersatz führen nicht zur Verlängerung dieser Frist.

Die Anerkennung der Gewährleistung schließt jede Schadensersatzforderung wegen Produktionsausfalls aus.

## 2 BESCHREIBUNG DES GERÄTES

### 2.1 Gebrauchsbestimmung des Gerätes

Das Gerät TS-ONE ist ausschließlich für das Übertragen heißklebbarer Materialien auf Gewebe und andere Unterlagen ausgelegt, die mit den Betriebstemperaturen kompatibel sind. Es ist für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.



Das Gerät wurde für einen einzelnen Anwende entwickelt. Die maximale Grenztemperatur von 220°C darf nicht überschritten werden.

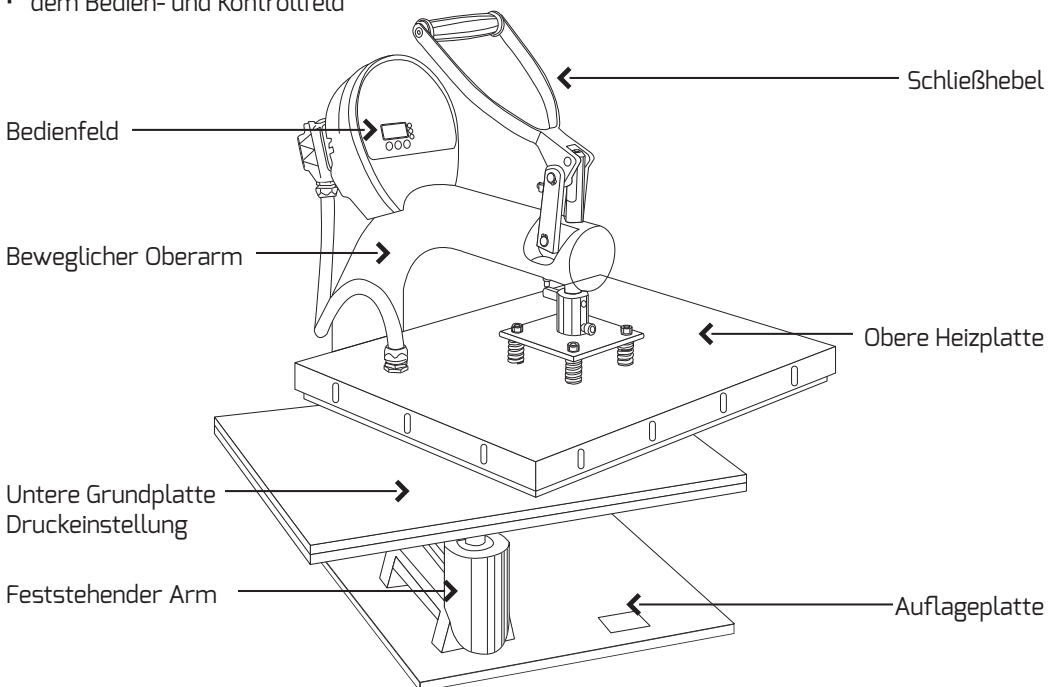


Es ist untersagt, die Maschine unter Bedingungen oder Einsatzzweck zu verwenden, die von den Angaben abweichen. SISOER s.r.l. kann nicht haftbar gemacht werden für Schäden, Zwischenfälle oder Unfälle, die auf die Missachtung dieses Verbotes zurückgehen.

### 2.2 Aufbau und Funktionsprinzip

Das Gerät TS-ONE besteht im Wesentlichen aus:

- der Auflageplatte, an welcher der feststehende Arm befestigt ist.
- dem feststehenden Arm, der eine U-Form besitzt und an einem Ende den beweglichen Arm, am anderen die feste Grundplatte aufnimmt.
- dem beweglichen Arm, der am freien Ende die Heizplatte trägt.
- dem Schließhebel
- dem Bedien- und Kontrollfeld



Die feste Grundplatte ist auf der Seite, wo das Gewebe positioniert werden muss, mit einer gegen hohe Temperaturen beständigen Silikongummischicht überzogen, während die Heizplatte mit einer Schutzfolie bespannt ist, sodass das Gewebe zu keinem Zeitpunkt mit den Metallelementen in Berührung kommt. Um das Wärmehaftmaterial auf das Gewebe zu übertragen, werden beide zwischen Grundplatte und Heizplatte positioniert. Die Übertragung erfolgt durch die Temperatur und den Druck, der mit dem Hebel ausgeübt wird.

## 2.3 Am Gerät anwendbare Platten

Die Transferpresse TS-One kann mit verschiedenen Platten und Zusatzausstattungen versehen werden: mit flachen Platten diverser Größen für den Transfer auf ebene Oberflächen (z. B. T-Shirts) sowie mit gekrümmten Platten für die Übertragung auf gekrümmte Oberflächen wie z. B. Kappen oder Schuhabsätze.



Flachplatten 38X50



Flachplatten 15X15



Gekrümmte Platten für Kappen



Gekrümmte Platten Achille für Schuhe



Untere Flachplatte H



Untere Flachplatte 15x30 – 10x38

Die große Platte (38 x 50 cm) ist mit einem Widerstand in Form einer Heizschlange (2 kW Leistung) versehen, die kleinen flachen (15 x 15 cm) und gekrümmten (Cappellini - Kappen - und Achille - Schuhe) Platten mit zwei 250-Watt-Kerzen.

## 2.4 Technische Daten

	TS-ONE	TS-Double
Betriebsspannung	230 Volt 50Hz	230 Volt 50Hz
Installierte Leistung	2 kW	2 kW
Gewicht	45 Kg	57 Kg
Abmessungen der Platte	38 x 50 cm	38 x 50 cm
Maximale Temperatur	230°C	230°C
Ab Kühlzeit	120 Minuten	120 Minuten
Höhe	66cm	63cm
Breite (min/max)	55cm	121/125cm
Tiefe (geschlossen/offen)	65cm	64cm

## 2.5 Nutzungsbedingungen

**Temperatur:** +5°C bis +40°C

**Feuchtigkeit:** bis 50% bei +40°C Höchsttemperatur

**Atmosphärendruck:** Der Betrieb der Presse ist bis 1.000 M.ü.NN garantiert

## 3 SICHERHEIT

### 3.1 Allgemeine Hinweise

Die mit der Gerätesicherheit verbundenen Aspekte wurden bereits in der Planungsphase berücksichtigt. Ermittelt wurden die am besten geeigneten Lösungen für einen sicheren Gebrauch.



Untersagt ist das Manipulieren oder Austauschen von Geräteteilen ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers.

Es sei daran erinnert, dass bei vom Betreiber vorgenommene Änderungen die CE-Konformitätserklärung ihre Gültigkeit verliert. Außerdem erlischt in diesem Fall die Gerätehaftung der Firma SISER S.r.l..

Das Gerät TS-ONE ist über das 230V- Stromnetz zu speisen. Die Spannung ist bei Kontakt gefährlich. Installations-, Wartungs- und Reparaturarbeiten sind von Fachleuten auszuführen, die über entsprechende Kenntnisse von elektrische Anlagen verfügen.



Wartungs- oder Reparaturarbeiten dürfen erst dann durchgeführt werden, wenn der Schalter auf Null gestellt worden, der Netzstecker aus der Steckdose gezogen worden und die Heizelemente auf Raumtemperatur abgekühlt sind.

Der Arbeitsplatz des Bedieners muss in einem sauberen, ordentlichen Zustand gehalten werden und frei von Gegenständen sein, welche die Bewegungsfreiheit einschränken könnten.

### 3.2 Bestimmungsgemäßer Gebrauch und Gegenanzeigen für einen Gebrauch

Das Gerät TS-ONE ist ausschließlich für das Übertragen heißklebbarer Materialien auf Gewebe und andere Unterlagen ausgelegt, die mit den Betriebstemperaturen kompatibel sind.



Auf keinen Fall wärmehaftende Materialien auf entflammbare Materialien oder Gewebe übertragen, die mit Lösungsmitteln, entflammbaren Stoffen oder Brennstoffen in Berührung gekommen sind. Die Betriebstemperatur könnte nämlich ausreichen, um Brände auszulösen.

Der einwandfreie Betrieb und die Sicherheit des Gerätes hängen auch vom Installationsort ab.



Das Gerät nicht in feuchter, nasser oder staubiger Umgebung benutzen. Das Gerät ist nicht für den Betrieb im Freien bestimmt.

### 3.3 Sicherheitsvorrichtungen, Symbole und Hinweise auf dem Gerät

Die gefährlichen Geräteteile sind im Rahmen der Grenzen geschützt worden, die sich durch die Betriebsanforderungen ergeben.

Alle elektrischen Leiter sind vor direktem Kontakt geschützt, weil sie sich im Inneren des Maschinengehäuses und der Schalttafel befinden. Auch die Kabel sind mit einer geeigneten Isolierung versehen.

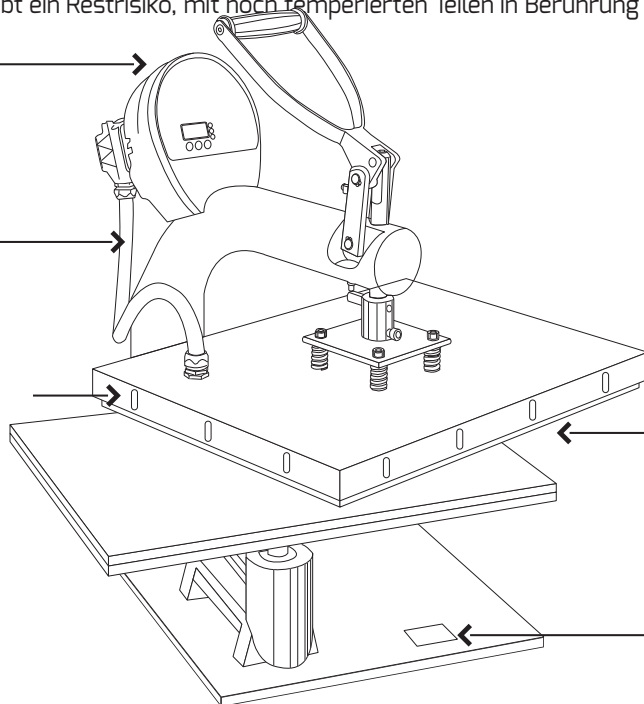
Die elektrischen Massen des Gerätes sind zum Schutz vor indirekten Kontakten an den Schutzleiter (gelb-grünes Kabel) angeschlossen.

Das Heizelement wird von der Oberplatte umschlossen, ist durch eine Abdeckung geschützt und dadurch nicht zugänglich. Dennoch wird die Temperatur unvermeidlicherweise auf die Abdeckung und natürlich auf die untere Platte übertragen, auf der das Gewebe abgelegt wird. Da der Arbeitsbereich zwischen den Platten wegen der Funktionsweise der Maschine zugänglich sein muss, verbleibt ein Restrisiko, mit hoch temperierten Teilen in Berührung zu kommen.

Schalter  
ON/OFF



Schutzschirm  
Heizplatte



Kennzeichnung



Die obigen Hinweis- und Gefahrensymbole nennen Restgefahren, die wegen der Art des Gerätes nicht beseitigt werden konnten.


#### PSA: persönliche Schutzausrüstung

Während des Betriebes und der Wartung des Gerätes müssen vor Hitze schützende Handschuhe getragen werden, die bei versehentlichem Kontakt mit der Heizplatte Verbrennungen verhindern. An folgenden Geräteteilen herrscht Verbrennungsgefahr:

- untere Auflageplatte, obere Heizplatte, Schutzschirm der oberen Heizplatte, Befestigungselemente der oberen Heizplatte (Schrauben und Feder).

### 3.4 Gefahren und Sicherheitsmaßnahmen

Die wesentlichen Gefahren beim Gebrauch des Gerätes sind zusammen mit den zu treffenden Sicherheitsmaßnahmen in der folgenden Tabelle aufgeführt.

Gefahr	Gefahrenbereich / gefährliche Phase	Sicherheitsmaßnahmen
Verbrennungen 	Kontakt der Körperteile mit den Platten	Das Gerät ausschalten und 2 Stunden abwarten, bevor die Platten gewechselt oder berührt werden. Achtung: trotz der Isolierung der Heizelemente wird die Hitze auf die Abdeckung der oberen Platte übertragen. Vermeiden Sie während des Gebrauchs den direkten Kontakt. Vor Hitze schützende Handschuhe anlegen.
Brand 	Kontakt der Platten mit entzündlichen Stoffen	Auf keinen Fall wärmehaftende Materialien auf entflammbare Materialien oder Gewebe übertragen, die mit Lösungsmitteln, entflammbaren Stoffen, flüssigen oder gasförmigen Brennstoffen in Berührung gekommen sind. Keine entzündlichen Stoffe oder Brennstoffe in Gerätenähe abstellen.
Quetschen der Hände 	Zusammenführen der Platten	Die freie Hand während des Zusammenführens von den Platten fernhalten, um Quetschungen zu vermeiden. Nicht mit zwei oder mehr Personen am Gerät arbeiten.
Elektrischer Schlag 	Prüfen Sie, ob die Netzspannung mit der Angabe auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmt. Regelmäßig den Zustand der Kabel prüfen und diese bei Bedarf austauschen. Kabel und Schalttafeln vor Feuchtigkeit schützen. Wartungen nur dann durchführen, wenn das Gerät vom Stromnetz getrennt wurde. Arbeiten an elektrischen Bauteilen dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden. Vermeiden Sie offen zugängliche Verbindungskabel, insbesondere in Durchgangsbereichen. Sie können eine Stolpergefahr darstellen und Unfälle verursachen . Nicht die Finger an Stromsteckdosen annähern. Beim Einführen des Steckers die Finger auf dem Isoliergehäuse der Dose belassen. Keine Metallteile berühren. Keine elektrischen Komponenten mit nassen Händen anfassen. Keine Anlagen, Steckdosen oder Stecker manipulieren. Nicht den Stecker gewaltsam einführen, wenn er sich nur schwer in die Dose einführen lässt. Keine schadhaften oder verschlissenen Stecker, Steckdosen und Kabel benutzen. Insbesondere keine Verbindungen mit Isolierband herstellen, sondern die Kabel erneuern.	
	Das Gerät ist in einem belüfteten Raum fern von entzündlichen Stoffen zu verwenden. Aus der Reichweite von Kindern fernhalten.	

## 4 INSTALLATION

Das mit der Installation der Maschine befasste Personal muss qualifiziert sein, eine entsprechende technische Ausbildung und Erfahrung besitzen, die es ihm gestatten, die verschiedenen Arbeitsvorgänge mit ausreichender Sachkunde durchzuführen.

### 4.1 Transport und Aufstellung

Beim Anheben, Transportieren und Aufstellen des Gerätes ist äußerst vorsichtig vorzugehen.

#### Transport- und Lagerbedingungen:

**Temperatur:** +5°C bis +40°C

**Feuchtigkeit:** bis 50% bei +40°C Höchsttemperatur

**Atmosphärendruck:** Der Betrieb der Presse ist bis 1.000 M.ü.NN garantiert

Die Presse wird in Behältern aus Karton transportiert. Dabei sind die Grundplatte und die Pressplatte von der zentralen Stützsäule getrennt.

Die noch verpackte Maschine mit geeigneten Transportmitteln vorsichtig handhaben. Das Gesamtgewicht ist auf der Transportverpackung angegeben.

Da die Presse im montierten Zustand ein Gewicht von mehr als 25 kg hat, muss sie von zwei oder mehr Personen an der Auflagefläche oder dem Arm angehoben werden. Die Presse nicht anheben, indem man die Platten als Hebel benutzt.



Für eine ergonomisch korrekte Nutzung die Presse auf einer etwa 80 cm hohen Fläche aufstellen, die genug Platz für die vollständige Öffnung der Platte bietet und eine schnellere Abkühlung ermöglicht (mindestens 50 cm um das Pressengehäuse herum).

Das Gerät ist mit einer soliden Auflagefläche versehen und frei von Vibrationen oder Bewegungen, die die Stabilität beeinträchtigen können.

Der Betreiber hat die Möglichkeit, die Basis mit Hilfe der bereits vorhandenen Löcher am Auflagetisch zu befestigen.



Bei der Wahl der Fläche für das Aufstellen des Gerätes vergewissern Sie sich bitte, dass diese Fläche stabil ist.

Die abgebauten Platten nach der Zeichnung der Pressenkomponenten in Kapitel 9 wieder anbringen.

## 4.2 Montage

Für die Montage der Presse sind die folgenden Werkzeuge erforderlich:

- 6-mm-Inbusschlüssel (zum Lieferumfang von Siser gehörend);
- 4-mm-Inbusschlüssel (zum Lieferumfang von Siser gehörend).

1. Die Transportverpackung öffnen
2. Das Gehäuse der Presse seitlich auf eine stabile Auflage legen.



3. Die 4 flachen Senkschrauben mit Innensechskant 6 x 25 (UNI 5933, DIN 7991-A) des Untergestells mit dem zum Lieferumfang gehörenden Schlüssel auf dem unteren Arm festschrauben. Die Presse in ihre Arbeitsposition bringen.



4. Die untere Platte auf dem Stift positionieren und die Zylinderkopfschraube mit Innensechskant (ISO 4762, UNI 5931, DIN 912) mit dem zum Lieferumfang gehörenden Schlüssel festschrauben.

5. Die obere Platte auf die untere Platte legen und mit Hilfe des Handgriffes in den oberen Stift einführen. Anschließend die vordere Zylinderkopfschraube mit Innensechskant mit dem zum Lieferumfang gehörenden Schlüssel festziehen.



### 4.3 Anschluss an die Stromversorgung

Vergewissern Sie sich, dass die Elektroanlage der Räumlichkeiten, in denen das Gerät installiert wird, den geltenden Sicherheitsvorschriften entspricht. Die Anlage und das Versorgungskabel müssen an die installierte Leistung angepasst sein. Prüfen Sie, ob die Eigenschaften des Versorgungsnetzes mit denen der Maschine kompatibel sind. Siehe hierzu die Werte auf dem Typenschild der Presse und in Punkt 2.4 dieses Handbuchs.

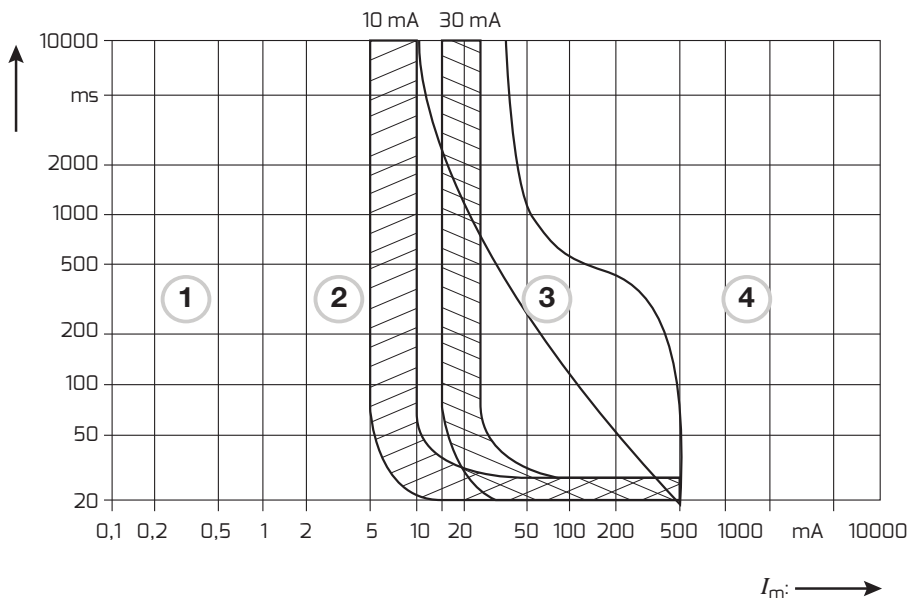
Die Maschine kann an die Erdungsanlage angebunden werden, die im Betriebsland Verwendung findet (TT, TN oder IT).

Bei der Herstellung der elektrischen Anschlüsse hat es sich bewährt, die Installationsregeln für die Vorbereitung und Einrichtung elektrischer Anlagen zu beachten (siehe die Normen CEI 64-8 (IEC 364)).



Dem Gerät muss eine eigene Versorgungssteckdose vorgeschaltet werden, geschützt mit einem Differentialschalter des Typs A, der für Spannungs- und Differentialstromwerte nicht über 30mA bemessen ist. Der Nennstrom der Dose muss 16 A betragen.

Der Anschluss des Gerätes an das Stromverteilernetz erfolgt mit einem Kabel und einem Schuko-Stecker. Vergewissern Sie sich, dass die Versorgungsdose von einer sachgerechten Schutzeinrichtung gegen Überstrom geschützt ist, deren Auslösenennstrom unter 16 A liegt und deren Schaltvermögen mindestens dem Fehlerstrom am Installationsort entspricht. Nachstehend die Auslösekurve des Differentialschalters.



- ① Die Wirkungen sind in der Regel nicht spürbar.
- ② Gesundheitsschädlichen Auswirkungen sind aus medizinischer Sicht noch nicht vorhanden.

- 3 In der Regel noch keine Gefahr von Herzflimmern.
- 4 Es kann Herzflimmern auftreten

$I_m$ : Strom im Körper

t: Wirkdauer

Die Dose muss auf einer Höhe zwischen 0,6 und 1,9 m positioniert werden (vorzugsweise 1,7 m), wo sie leicht zugänglich ist, um die Presse im Notfall unverzüglich isolieren zu können.



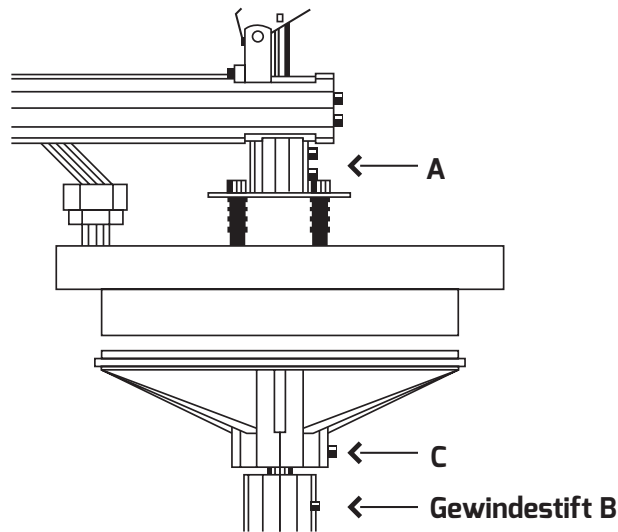
Den Stecker vor jeder Wartung oder Reparatur ebenso aus der Versorgungsdose abziehen, wie vor dem Zugriff auf Teile innerhalb der Schalttafel oder der Heizplatte.

Auf die Stromschlaggefahr wird mit dem üblichen Symbol aufmerksam gemacht (schwarzer Blitz vor gelbem Grund), das auf der Schalttafel und der oberen Fläche der Heizplatte angebracht ist (wie auf dem nachstehenden Foto zu erkennen).



#### 4.4 Wechsel der Pressplatten

Auf der Presse können Platten und Zusatzausstattungen montiert werden, die unter 2.3 beschrieben sind. Nach dem Lockern der Schrauben A und C können beide Platten im Verhältnis zur Geräteachse geschwenkt werden.



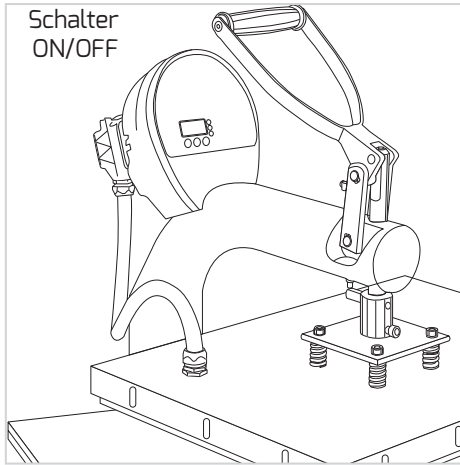
#### Die Platten werden wie folgt ausgetauscht:

- 1) Die obere Platte absenken, bis sie Kontakt mit der unteren Platte hat.
- 2) Mehrfachstecker und -steckdose von der Schalttafel trennen.
- 3) Die Befestigungsschraube A lockern und den Griff anheben, die obere Platte löst sich vom Befestigungsstift, die untere Platte bleibt weiterhin positioniert. Die Platte entnehmen.
- 4) Die Befestigungsschraube C lockern und die untere Platte anheben, um sie vom Befestigungsstift zu lösen.
- 5) Die neuen Platten beginnend mit der unteren Platte anbringen. Gehen Sie umgekehrt zur obigen Reihenfolge vor.

## 5 BETRIEBSANLEITUNGEN

### 5.1 Ein- und Ausschalten die Presse

Die Maschine mit Hilfe des Hauptschalters 1/0 (ON/OFF) einschalten. In der Position 1 (ON) ist der Druckknopf beleuchtet.



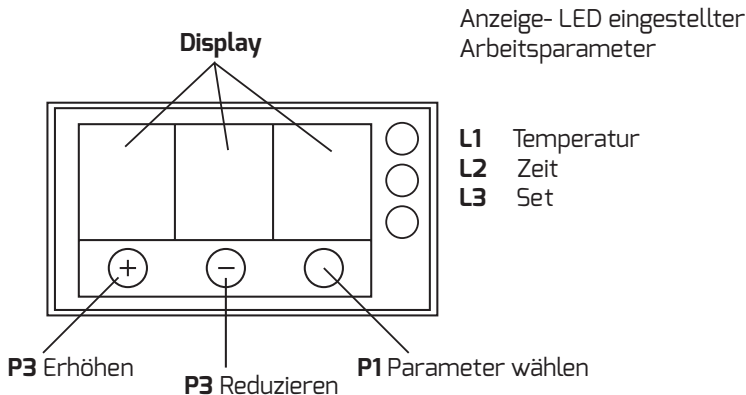
Um die Maschine auszuschalten, den Schalter auf 0 (OFF) stellen.



Es wird darauf hingewiesen, dass nach dem Ausschalten der Presse 2 Stunden vergehen müssen, damit sich die Platten abgekühlt haben.

### 5.2 Einstellen der Arbeitsparameter

Für das Einstellen der Arbeitsparameter die Schalttafel mit dem Display und den Anzeige- LEDs verwenden.



Beim Einschalten des Gerätes wird auf dem Display die Isttemperatur der Platte angezeigt, die LED L1<TEMPERATUR> leuchtet.

## Presszeit

Den Knopf **P1** einmal drücken.

Auf dem Display erscheint die bisher eingestellte Arbeitszeit.

Alle LEDs **L2** <Zeit> **L3** <Set> leuchten.

Für die Erhöhung oder Verringerung der Zeit die Knöpfe <+> und <-> verwenden. Der Displaywert erhöht oder verringert sich bei jedem Tastendruck. Für eine Verringerung im Schnelldurchlauf die Taste <-> gedrückt halten, anschließend die Taste <+> drücken.

Durch Herunterfahren der Oberplatte wird ein Mikroschalter betätigt, der sich im Inneren der Presse befindet und den Countdown der eingestellten Zeit steuert. Die ablaufende Zeit wird auf dem Display angezeigt.

Nach Ablauf der Zeit (Zeit **0**) ertönt ein Signalton. Hebt man die obere Platte wieder an, hört der Summer auf und das Display zeigt wieder die Temperatur.



Achtung: das Tonsignal macht auf den Zeitablauf aufmerksam, dabei wird aber nicht das Gerät ausgeschaltet.

## Arbeitstemperatur

Den Knopf **P1** ein zweites Mal drücken. Auf dem Display erscheint die für die Oberplatte eingestellte Arbeitstemperatur.

Die LEDs **L1** <Temperatur> und **L3** <Set> leuchten. Wie oben erläutert, mit den Knöpfen <+> und <-> die Temperatur erhöhen oder verringern.

Nochmals den Knopf P1 <Set> betätigen. Die Einstellungen werden gespeichert, das Display kehrt in den Anfangszustand mit der Anzeige der Arbeitstemperatur zurück.

## Pressure

Für die Einstellung die kalte Unterplatte anheben oder absenken, indem man sie dreht, nachdem der untere Gewindestift **B** gelockert worden ist (siehe die Abb. auf S.13).

Denken Sie daran, den Befestigungsgewindestift nach Abschluss der Einstellung wieder festzuziehen.

## 5.3 Art der Bedienung

Das Gewebe faltenfrei auf der unteren Platte auslegen. Was die Temperatur und die Übertragungszeit betrifft, folgen Sie bitte dem, was der Hersteller des übertragbaren Materials angibt.



Achtung: Die beiden Platten müssen stets auf Distanz bleiben, wenn die Presse nicht benutzt wird.

Nach Abschluss der Arbeit die Presse abschalten, indem man den Hauptschalter auf **0** (OFF) setzt.

## 6 WARTUNG

Vor jedem Eingriff sind die Anweisungen in diesem Handbuch sorgfältig zu lesen. Die Wartungstätigkeiten dürfen nur vom Wartungsbeauftragten oder von sachkundigen Fachleuten ausgeführt werden.

Handlungen, die nicht den hier aufgeführten Sicherheitsanweisungen entsprechen, können eine schwere Gefahr für Menschen darstellen und das Gerät schwer schädigen.



Wartungs- oder Reparaturarbeiten dürfen erst dann durchgeführt werden, wenn der Schalter auf Null gestellt worden, der Netzstecker aus der Steckdose gezogen worden und die Heizelemente auf Raumtemperatur abgekühlt sind.



Nach dem Ausschalten des Gerätes zwei Stunden abwarten, damit sich die Platten vor dem geplanten Eingriff abkühlen können.

Bevor das Gerät nach Wartungs- und Reparaturarbeiten wieder in Betrieb genommen wird, ist zu kontrollieren, ob ersetzte Teile oder verwendetes Werkzeug vom Gerät entfernt worden sind. Zu prüfen ist, ob alle grafischen Zeichen und Sicherheitsschilder in gutem Zustand und lesbar sind.

Wartung	Häufigkeit	Vorgehensweise / Korrekturmaßnahmen
Kontrolle Stecker und Kabel	Vor jedem Einschalten	Vor jedem Gebrauch prüfen, ob der Stecker und das Kabel intakt sind. Sollten Kabel oder Stecker nicht betriebsfähig sein, darf das Gerät nicht eingeschaltet werden. Bitte Verbindung zum Händler aufnehmen.
Kontrolle Gummi Unterplatte	Vor jedem Einschalten	Vor jedem Gebrauch prüfen, ob das Schutzgummi der Unterplatte intakt ist. Sollte es verschlissen sein, darf das Gerät nicht eingeschaltet werden. Bitte Verbindung zum Händler aufnehmen.
Kontrolle Heizplattenschutz	Vor jedem Einschalten	Vor jedem Gebrauch prüfen, ob der Teflonschutz intakt ist, der die Oberplatte isoliert. Sollte es verschlissen sein, darf das Gerät nicht eingeschaltet werden. Bitte Verbindung zum Händler aufnehmen.
Kontrolle Griff	Einmal wöchentlich	Mit Öl schmieren, das für die verwendeten Materialien geeignet ist. Bei Verschleiß des Griffes Verbindung zum Händler aufnehmen.
Reinigung der Presse	Vor jedem Einschalten	Mit einem wassergetränktem Tuch von der Bedientafel und der Oberplatte Staub und Schmutz entfernen.



**Achtung:** vor jedem Einschalten ist der Sauberkeitszustand der Presse zu prüfen. Bei Bedarf Staub und Schmutz entfernen, die den einwandfreien Betrieb beeinträchtigen können.

### 6.1 Fehler

Art des Fehlers	Vorgehensweise / Korrekturmaßnahmen
000	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Problem mit dem Thyristor. Die Presse wird nicht aufgeheizt oder sie wird auf eine höhere als die eingestellte Temperatur aufgeheizt.</li> <li>• Die Presse ausschalten und wieder einschalten. Die Parametereinstellungen prüfen.</li> <li>• Falls das Problem fortbesteht, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst der Firma Siser.</li> </ul>
111	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Problem mit dem Temperaturfühler. Dies kann darauf beruhen, dass die Temperatur oder die Platine nicht erfasst worden ist.</li> <li>• Die Presse ausschalten und wieder einschalten. Die Parametereinstellungen prüfen.</li> <li>• Falls das Problem fortbesteht, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst der Firma Siser.</li> </ul>
Die Presse schaltet sich nicht ein	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Kabel und den Stecker prüfen.</li> <li>• Falls Kabel und Stecker intakt sind, den Stecker wieder anschließen und die Presse wieder einschalten. Die Parametereinstellungen prüfen.</li> <li>• Falls das Problem fortbesteht, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst der Firma.</li> </ul>

### 6.2 Wechseln des Heizwiderstandes und desThermoelements

Nachdem die Maschine durch Abziehen des Steckers aus der Netzsteckdose elektrisch isoliert worden ist, die Mehrfachdose von der Schalttafel abklemmen. Dann die Kabel des Heizwiderstands und / oder des Thermoelementes von der Mehrfachdose abklemmen. Den oberen Deckel der Heizplatte entfernen. So besteht Zugriff auf das Thermoelement und den Widerstand. Das defekte Teil auswechseln und die ursprünglichen Verbindungen wieder herstellen. Den in Kapitel 8 wiedergegebenen Schaltplan verwenden, um die richtigen Anschlüsse an der Mehrfachdose ausfindig zu machen. Es dürfen nur originale Widerstände und Thermoelemente aus der Lieferung von SISOER S.r.l. verwendet werden.

### 6.3 Wechseln der Sicherungen F1 und F2

Zum Austauschen der Sicherungen die Schalttafel öffnen, nachdem das Gerät durch Abziehen des Steckers von der Versorgungsdose elektrisch isoliert worden ist. Die Sicherungen befinden sich an den Versorgungskabeln der Platine.



Achten Sie darauf, dass die nicht mehr funktionierende Schmelzsicherung durch eine Sicherung mit denselben Spannungs- und Stromwerten ersetzt wird (250 V T15 A).

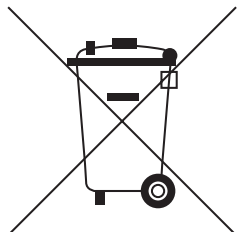
## 7 STILLEGUNG UND ENTSORGUNG

Wenn die Maschine verschrottet wird, ist sie in ihre Einzelteile zu trennen, die nach geltendem Recht separat zu entsorgen sind.

Die ersetzten Teile dürfen nicht in die Umwelt gelangen, sondern sind gemäß den im Benutzungsland der Maschine geltenden Gesetzen zu entsorgen.

Das Gerät besteht hauptsächlich aus Stahl, Steinwolle, Aluminium und Kunststoff.

Das Symbol



auf dem Gerät besagt, dass der Abfall "getrennt zu erfassen" ist. Der Benutzer muss also den Abfall in den von der Ortsverwaltung eingerichteten Müllsammelstellen abgeben (oder abgeben lassen) oder beim Kauf eines neuen typgleichen Geräts dem Händler übergeben.

In Italien wird die unerlaubte Entsorgung des Produktes durch den Benutzer mit Verwaltungsstrafen laut Art. 255 ff. des Gesetzeserlasses Nr. 152/06 sanktioniert.

### INFORMATION FÜR DIE BENUTZER

Die getrennte Erfassung dieses Gerätes, das das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, wird vom Hersteller organisiert und durchgeführt. Der Benutzer, der sich dieses Gerätes entledigen möchte, hat sich an den Hersteller zu wenden und das System zu benutzen, das dieser für die getrennte Erfassung des am Ende seiner Lebensdauer angelangten Gerätes eingerichtet hat.

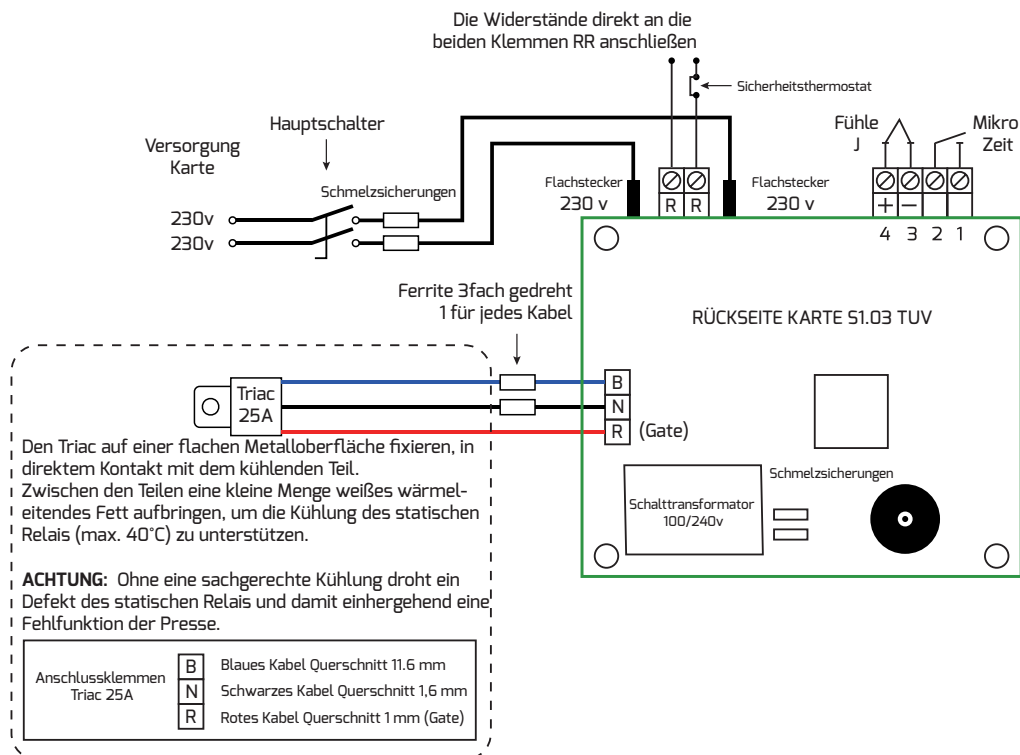
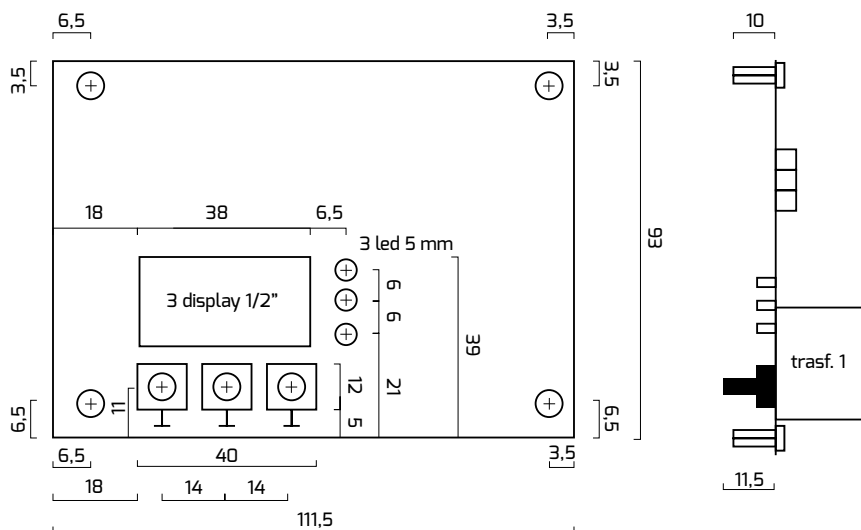
Die sachgerechte getrennte Erfassung des stillgelegten Gerätes für das sich anschließende Recycling, die Aufbereitung und die umweltgerechte Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden. Außerdem fördert sie die Wiederverwendung und / oder das Recycling der Stoffe, aus dem das Gerät besteht.

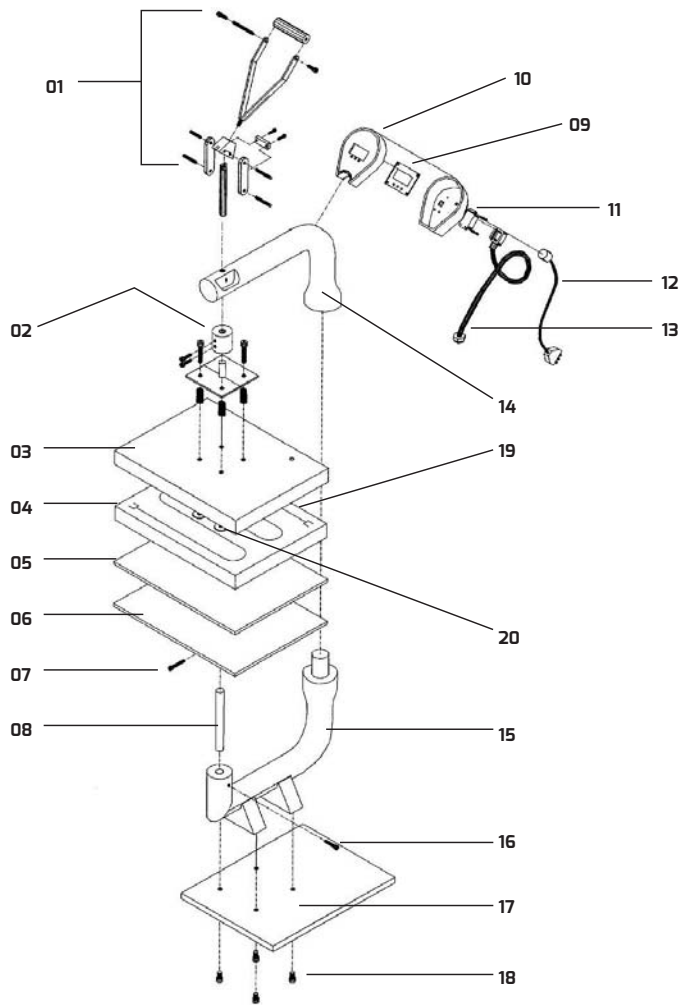
Die widerrechtliche Entsorgung durch den Besitzer, zieht die gesetzlich vorgesehenen Verwaltungsstrafen nach sich.

# 8 ELEKTRISCHER SCHALTPLAN

## Karte Modell S1.03 TUV

Maße, Außenabmessungen und Stromanschlüsse





## KOMPONENTEN DER PRESSE TS-ONE

01	Griff	11	Anschluss 7-polig
02	Verbindung Heiplatte / Griff	12	Netzversorgungskabel
03	Metallische Abdeckung	13	Verbindungskabel Instrument Heizplatte
04	Heizplatte mit Widerstand	14	Beweglicher Arm / Gelenk
05	Silikonmatte	15	Feststehender Arm / Gelenk
06	Aluminiumbasis	16	Bimetallschraube (Cu/Acc)
07	Befestigungsschraube Aluminiumbasis	17	Untergestell
08	Druckeinstellschraube	18	Befestigungsschraube Presse/ Untergestell
09	Platine	19	Widerstand
10	Display Gehuse	20	Thermostat



# TS-ONE TS-DOUBLE



MANUALE DI ISTRUZIONE  
OPERATOR'S MANUAL  
GEBRAUCHSANWEISUNG

PRESSA A CALDO  
HEAT-PRESS  
TRANSFERPRESSE

**SISER S.r.l.**

Viale della Tecnica, 18  
36100 VICENZA, ITALY  
tel. +39 0444 287960  
fax +39 0444 287959

**info@siser.it - www.siser.com**



**Siser**  
Heat Transfer Vinyl®

**TS-ONE**  
**TS-DOUBLE**



MANUALE DI ISTRUZIONE  
OPERATOR'S MANUAL  
GEBRAUCHSANWEISUNG

PRESSA A CALDO  
HEAT-PRESS  
TRANSFERPRESSE

**SISER S.r.l.**

Viale della Tecnica, 18  
36100 VICENZA, ITALY  
tel. +39 0444 287960  
fax +39 0444 287959  
[info@siser.it](mailto:info@siser.it) - [www.siser.com](http://www.siser.com)